

ÉCHANGES LINGUISTIQUES UNE CLASSE DU CO DE GOUBING EN ALLEMAGNE

Aventure humaine hors du commun

SIERRE C'est en septembre 2014 que Juventa Zengaffinen, conseillère communale et présidente du jumelage a proposé à son collègue du CO de Goubing, Grégoire Zwissig, un échange linguistique avec une ville jumelée avec Sierre, Schwarzenbek. L'idée a fait son chemin et Grégoire s'est mis en contact avec l'enseignante allemande Kerstin Voss. S'en suivirent plusieurs mois de préparation et, grâce à la magie d'internet, dix élèves sierrois, accompagnés de deux enseignants, Dominique Imhof et Grégoire Zwissig de la classe bilingue 2CO1, se sont rendus en avion dans le nord de l'Allemagne où ils ont passé une semaine au début mars. Alternant cours en classe et découvertes de la région, ils ont été accueillis à bras ouverts dans les familles allemandes. «Durant leur séjour, nos élèves ont fait une immersion totale dans les classes allemandes et ont vécu une aventure humaine hors du commun. Au début mai, les familles sierroises accueilleront à leur tour les élèves de Schwarzenbek alors que les classes de Goubing s'ouvriront aux élèves allemands. Le bilinguisme revêt une grande importance dans notre cycle et, depuis quatre ans, ce sont septante élèves qui ont participé à des échanges linguistiques», reconnaît le titulaire Grégoire Zwissig. Ce voyage à l'étranger a



Accompagnés par deux professeurs, les élèves de la classe bilingue 2CO1 de Goubing ont vécu une semaine à Schwarzenbek en alternant cours en classe et découvertes de la région. LE JDS

été possible grâce au soutien financier du Bureau des échanges linguistiques du canton du Valais, de l'Association du jumelage de Sierre et des parents des élèves.

De retour dans leur classe sierroise, les élèves

ont écrit leurs souvenirs à travers un exercice intitulé «Le texte qui relate» et nous l'on fait parvenir pour qu'il soit publié. Ci-dessous, voici donc le récit de leur aventure allemande.

CHRISTIAN DAYER

ILS SONT ALLÉS À HAMBOURG

«Les horaires d'école, les branches et les règles de classe ne sont pas du tout les mêmes qu'à Sierre.»

«Arrivés à l'aéroport de Hambourg, les élèves sierrois ont eu l'agréable surprise de découvrir que leurs partenaires, les parents de ces derniers et leur enseignante avaient fait le déplacement afin de les accueillir. Ils sont ensuite tous rentrés dans leur famille respective.

Le lendemain, ils sont allés à l'école. Les horaires d'école, les branches et les règles de classe ne sont pas du tout les mêmes qu'à Sierre. Les cours commencent à 7h 30 le matin et si un enseignant est absent, le cours est annulé et il n'y a pas de remplaçant. La première heure, les élèves de Schwarzenbek leur ont fait visiter l'école. Puis, ils ont participé à un atelier pour mieux apprendre à connaître les autres correspondants. Après la pause, les étudiants ont été chaleureusement accueillis par la présidente de la ville, la responsable du jumelage et deux journalistes à l'Hôtel de ville, où ils ont

aussi reçu une petite collation ainsi qu'un paquet souvenir. Dans l'après-midi, certains élèves sont allés à Bergedorf qui est un quartier de Hambourg situé à 20 minutes de là. Mardi, tous les duos ainsi que les enseignants se sont rendus en train à Hambourg où ils ont d'abord traversé l'Elbe en empruntant le tunnel souterrain pour ensuite prendre le bateau. Ils sont finalement allés voir la tour Michel. Puis ils ont eu deux heures de libre pour visiter le reste de la ville.

Mercredi, ils sont allés à l'école jusqu'à 15h, puis ont fait différentes activités. Léa, Charlotte, Clémence et leurs partenaires sont allés manger une glace à Schwarzenbek et ont découvert la ville.» **CLASSE 2CO1**



ILS SONT ALLÉS À LÜBECK

«Lors de cette première rencontre, les duos ont surtout parlé en allemand.»

«Jeudi, les élèves se sont rendus à Lübeck qui est connue pour ses sept tours. Une guide les a reçus et leur a fait visiter cette ville historique. Suite à ça, les élèves ont été à Travemünde, une ville côtière où ils ont vu la mer de l'Est.

Le lendemain matin, les élèves ont suivi les cours habituels; ils n'ont pas tous eu les mêmes cours car leurs correspondants n'étaient pas tous dans la même classe. Durant l'après-midi, la plupart des élèves se sont réunis et ont participé à différentes activités comme aller à la piscine ou prendre du bon temps à la patinoire. Les enseignants ont organisé une soirée au bowling pour les participants de l'échange, le vendredi soir. Cette soirée fut très amusante et tous les participants ont eu beaucoup de plaisir. Thomas, élève de la 2CO1, nous raconte sa journée de samedi: «Je suis

allé au Miniature Wunderland, c'est un lieu où différents endroits du monde sont en miniature. J'ai adoré. Cette sortie a été magnifique et restera gravée à jamais dans ma mémoire.» D'autres élèves ont visité Hambourg, sont allés au cinéma ou au planétarium. Le dimanche, les familles des élèves les ont ramenés à l'aéroport de Hambourg où les adieux ont été très difficiles. Quelques larmes ont été versées. Les élèves de Schwarzenbek viendront dans notre Cité du Soleil en mai prochain. Lors de cette première rencontre, les duos ont surtout parlé en allemand. La classe 2CO1, étudiant la langue de Goethe depuis la 3e primaire dans les branches suivantes: allemand, maths, géographie, histoire et économie familiale, a pu constater leur progrès. Nul doute que cette expérience développera encore plus leur motivation à apprendre l'allemand. Certains parlent même d'aller en été à Schwarzenbek.» **CLASSE 2CO1**